



親愛的， 來創業吧！

Honey, I Want to Start My Own Business



夫妻聯手創業 規劃聖典

作者◎AZRIELA JAFFE 譯者◎陳咨羽

榮獲

華爾街日報 芝加哥書評 今日郵報

國家經濟報 圖書日報 INC雜誌

網路讀者書評協會 創業雜誌

推薦

親愛的，來創業吧！／ Azriela Jaffe 作；

陳咨羽譯. ——一版.——臺北市：

新苗文化, 1999[民 88]

面： 公分. ——（生活書系；L19）

譯自：Honey, I want to start my own business

ISBN 957-0360-17-8(平裝)

1. 創業 2. 夫妻

494.1

88016433

生活書系 L19

親愛的，來創業吧！

Honey, I Want to Start My Own Business

作 者／Azriela Jaffe

譯 者／陳咨羽

編 輯／王蓓齡

發行人／王聖毅

出版者／新苗文化事業有限公司

台北市和平西路一段 150 號 9F 之 5

電話：(02)2332-0430

傳真：(02)2332-9817

劃撥：18324544

排 版／法德印前電腦排版有限公司

印 刷／久裕印刷事業股份有限公司

版 次／1999 年 12 月一版一刷

出版登記／局版台業字第 6017 號

國際中文版權代理／大蘋果股份有限公司

Copyright: 1996 BY AZRIELA JAFFE

This Edition Arranged With

SANFORD J. GREENBURGER ASSOCIATES

Through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Complex Chinese translation copyright:

1999 by NEW SPROUT PUBLISHER, INC.

原書 ISBN 0-88730-884-8

ISBN 957-0360-17-8

定 價／330 元

All Rights Reserved.

Printed in Taiwan

（本書如有缺頁破損請寄回更換）

生活書系 L19

親愛的，來創業吧！

Honey, I Want to Start My Own Business

作者◎Azriela Jaffe

譯者◎陳咨羽



推薦序

約翰·葛瑞

傳統男主外女主內的角色正在改變。現代的男性與妻子也許扮演合夥人的角色，兩人一起工作，並且清楚的劃分兩人各自所負責的工作範圍。當男人精疲力竭的從辦公室回到家，如果遇上他的妻子也疲累不堪，期待妻子給她情緒上的支持是極困難的。那些一起建立事業的夫妻，務必深入了解新的工作內容，才能找出方法同時擁有事業與婚姻的成功。

就算是現代女性，也必須扮演傳統支持性的配偶角色，以協助丈夫發展其事業。往往，她除了要工作養家外，還得負起照顧孩子的重責大任，一肩挑起所有家事。她的工作量過大、壓力過大，並且覺得沒有人支持她。她的丈夫總認為，只要他事業成功、有能力養家，就可以讓她過得更快樂。現在，她抱怨工作時間過長，他的事業充滿冒險與不安全感，而且他還必須經常出差；他不知道該如何回應這一切。傳統上，當家中發生問題時，他解決那些問題的方法是，在工作上表現得更成功。可是現在，發生問題的是他的工作，他該怎麼辦呢？



二十、二十一世紀的創業者需要一份新的工作界線，界定在事業成功成長的時候，工作上的需求與技術將不會影響到夫妻的關係。

你是否正想辭掉你的工作，或者你已經創立了自己的事業；你是否正與你的伴侶一起經營一份事業，或者仰賴你的伴侶支持你創業。本書是你挑戰創業的指南，市面上沒有任何一本書能夠像本書一樣，精確捕捉到如此深入生活的實用方法，以降低創業壓力對婚姻所造成的負面衝擊。

其他創業夫妻的心聲將可以向你保證，你並不孤獨，他們也都與你一樣經歷過掙扎，他們的故事也許令人怯步，但卻也是創業過程中值得參考的現實挑戰。本書所要告訴你的主旨是，在創業成功的同時，你還是能夠擁有幸福美滿的婚姻關係。把本書放在你的床邊或桌上，讓它陪伴你走過夫妻的創業旅程。



作者序

還記得小時候，家中地下室總飄來印製藍本的阿摩尼亞的味道。父親利用樓上的臥室當作辦公室，創立了屬於自己的電子公司。每當學校放學後，我總是偷偷望著那個堆滿電子儀器的房間。當母親懷了弟弟時，為了家人空間的需求，父親失去了他的家庭辦公室，不得不在家之外另尋辦公室。這件事讓我覺得有點傷心。

這份家庭事業的大小細節我都瞭如指掌。我知道父親是位電子工程師，在父親創業期間，由於我們全家僅靠母親微薄的教職收入支撐，因此經濟十分拮据。那時我對風險危機完全沒有概念，也不十分了解創立小事業的需求。一開始，那份風險令人感到興奮，但幾年之後，父親經常因為工作的需要而不在家。母親不但要扶養三個孩子，要上班、要做家事，還要控制家裡的經濟預算。在我的印象中，她一直都是疲憊不堪的模樣。

十年之後，父親賣掉了辛苦創立的公司，與母親另外又創立了一份事業，那是一家電腦訓練中心，這一次他們是完全的合夥人。母親辭掉教職工作，加入父親的事業領域。一開始，他們把家裡的一個小房間闢為家庭辦公室，直到公司的營運成長後，才到



外面租辦公室。令我覺得不可思議的是，他們朝夕相處且樂此不疲。我很懷疑，自己是否能夠擁有一份如此親密的婚姻關係。

母親與父親於最近退休，他們一如往昔的珍惜每一刻相處的時光。在事業與婚姻上都圓滿成功，他們是我最早知道的角色模範。母親支持父親最早的創業夢想，為了父親事業的成功，母親無怨無悔的照顧家中的一切。在他們的第二份事業中，雖然兩人一起度過了許多挑戰與難關，但我相信，他們彼此尊重並投身於共同的夢想，才是維持婚姻關係於不墜的重要因素。父母親的模範讓我了解了兩種可能性：事業與婚姻的圓滿，足以對抗事業所帶來的壓力。

我於二十八、九歲之際，也展開了追求自創事業的夢想。雖然當時我還單身，但也不希望因為工作而失去自己的生活。我辭掉了那份高薪但沈悶的人力資源執行工作，加入直銷行列。我希望擁有自由且具彈性的工作時間，以實現作家的夢想。

直銷事業做得並不是很順利。一九八九年，我的最大直銷客戶提供了我一個工作機會，我成為他們公司的人力資源總監。一九九三年，與史帝夫結婚後，我再度踏入創業的世界。追隨著母親的腳步，我全心支持丈夫實現創業的夢想。我放棄我的工作與單身生活，搬來與史帝夫及他兩個青少年兒子同住。在我們渡蜜月的前兩週，史帝夫辭掉了他的工作，創立了他自己的顧問事業。我們的婚姻關係與事業在同一個時期建立。



如果在結婚的頭幾年，我們一直過著充滿玫瑰的浪漫生活，相信也就不會有今天這本書問世了。樂觀與對浪漫婚姻生活的幻想，強烈的影響我們的決策。我們天真的全然沒有顧慮到，史帝夫辭掉工作後緊隨而來的困境。

我們低估了單靠我那份微薄薪水養家，對我們的關係所造成的心理衝擊。當史帝夫外出工作時，可能會面對的挑戰，我們完全沒有心理準備。我們只計畫史帝夫的事業成功，並沒有預期到爭取客戶與收款，對史帝夫而言竟是這般的困難。結婚的第一年，我們遭遇到許多困境——因為流產而迫使女兒莎拉提早來到人世，建立新的繼母繼子家庭，擔心財務問題，睡眠嚴重不足，夫妻親密時間少到幾乎等於零，當然，想要保有訂婚時期的浪漫生活，就更不可能了。

在懷第一胎的時候，我想到了寫這本書的點子。白天我仍是人力資源總監，到了晚上，我便開始訪問自我創業的夫妻，再把訪問的資料鍵入電腦。此時史帝夫雖然還努力打拼自己的顧問事業，但也成了我事業上的支持性伴侶，協助我實現出版著作的夢想。雖然史帝夫每天都疲累不堪，還要擔心公司財務的問題，但他還是打起精神幫我整理手稿，給我精神上的支持，幫助我渡過懷孕、繼母、以及忙碌的生活困境。

莎拉出生，坐完月子後，我改以兼職的方式回到人力資源總監的工作。在回去上班後不久，我終於得到出版社的出書合約。就在這時，我又懷了第二個孩子。上班、照顧



孩子、懷孕、寫稿。史帝夫與我心裏都清楚，我無法承擔所有的事，否則，只怕我們的關係以及我的健康，都將受到嚴重影響。再者，由於一直無法爭取到足夠的客戶，史帝夫心生結束事業的念頭。一九九五年的春天，我們做了另一次人生重大的決定。

我們賣掉位於麻州的房子，全家搬到賓城的新社區，為了教養孩子、也為了尋找新的工作機會。到了這裏之後，史帝夫與我調換角色，我變成了在家創業者。有三個孩子嗷嗷待哺，再加上肚中另一個即將出生的孩子，史帝夫於是又回到企業工作，他的穩定薪水是我們一家主要的經濟來源。他再度回到公司上班，對我們夫妻兩人都是種挑戰，不過，我們還是很高興他能夠找到一份喜歡的工作。

一九九六年，我們的第二個女兒艾琳娜出世，就在這本書出版的前幾個月。我們正在適應我們的新家、新社區、新家庭生活、以及我們的家庭開支。家中有兩個即將成人的繼子，一個學步的小女兒，還有一個才出生的小嬰兒，這樣的生活每天都是一種挑戰。雖然結婚才兩年，我和史帝夫卻覺得那已經是好遠以前的事。這兩年來，我們一起面對許多難關，也一起迎接許多喜悅。我們對彼此的承諾堅固如昔。我們繼續學習、成長，我們對彼此的愛更深，也更尊敬彼此。

本書呈現極詳盡的創業過程，在創立你自己的事業過程，本書將會是極佳的參考指南，讓你得以圓滿的通過事業、婚姻、家庭、扶養孩子等等關卡。

目錄

前言 3

作者序 5

第一部 擬定家庭計畫 17

1 探索創業的選擇——家庭問題的考量 19

為何要擬定家庭計畫書？／20

擬定家庭計畫時，50個你們必須回答的問題／23

發現練習一：家庭問題的考量／24

考量創業對家庭的正反面利益／31

2 婚姻與事業的結合 38

完全合夥人關係／40

發現練習一：全職合夥人的評估／41

雙事業主關係／58

發現練習二：雙事業主關係的評估／60

支持性配偶／74

發現練習三：支持性配偶的評估測試／76

3 財務規劃與家庭計畫——未雨綢繆 94

指南一：體認既存的風險／96

指南二：界定你的風險人格以及你的伴侶的風險人格／98

發現練習一：家庭影響風險人格／101

發現練習二：釐清你的日常金錢行為／103

發現練習三：了解你的金錢與風險哲學／105

指南三：釐清你與伴侶願意冒多少風險創立自己的事業／107

發現練習四：釐清你對事業風險的取向／109

發現練習五：風險評估工具／110

指南四：達成物質風險的共識／124

釐清練習六：達成風險、負債與配偶支持的書面同意／127

指南五：抱最好的希望，做最壞的打算／132

指南六：建立金錢管理與決策的指南／133

釐清練習七：財務管理與決策／137

指南七：容許夫妻之間金錢觀念的差異，以期得到雙贏的結果／140

技巧建立練習八：欣賞金錢態度的差異／142

指南八：討論並改善財務問題／144

指南九：界定你個人犧牲的界線／148

發現練習九：自我創業的個人犧牲／149

指南十：計畫詳細的企業家庭生活／154

釐清練習十：家庭生活細節計畫／156

結論／159

4 在家工作的快樂與挑戰 162

評估家庭辦公室是否適合你的婚姻與家庭／163

發現練習一：評估家庭辦公室是否適合你的婚姻與家庭／164

找出家庭辦公室，對你的婚姻造成什麼樣的改變？／167

與伴侶共用家庭辦公室／176

發現練習二：你們能夠共用家庭辦公室嗎？／177

建立家規保護你的家與你的事業／184

釐清練習三：訂定家規／187

身兼父母與在家工作者的雙重身份／193

發現練習四：你能夠兼顧母親與在家工作者的雙重身份嗎？／195

決定把辦公室遷出家外的適當時機／201

發現練習五：現在是把辦公室遷出家外的適當時機嗎？／208

第二部 維持美滿的婚姻

211

5 溝通技巧——了解你的伴侶，傳達你的重點 213

相關的性別差異／216

釐清練習一：我如何能夠最有效的解決問題／224

釐清練習二：誘發伴侶正面的回應／229

釐清練習三：我喜歡何種被愛的方式／236

與對立者共事／239

結論／243

6 雙贏衝突的解決之道——解決工作與家庭的衝突 244

就從我開始吧：你如何獨自解決衝突／246

技巧建立練習一：接受差異——改變你的自我對談／249

技巧建立練習二：夫妻的真誠期望／250

技巧建立練習三：消除會觸怒你的伴侶的負面行為／254

預防衝突：你們可以一起努力的對策／264

釐清練習四：釐清你對伴侶的期待／268

釐清練習五：透過工作分配責任範圍／271

釐清練習六：決定權／273

以協商解決衝突／275

發現練習七：找出你們共同的興趣／280

複雜性衝突：當事業與個人衝突浮現時／281

技巧建立練習八：利用發言者—聆聽者的技巧解決複雜性衝突／289

發現練習九：認識幼時傷痕／295

結論／296